

TOWER FAN STVD 45 A1

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kelle · Stav informací
Stav informací · Stand der Informationen:

12/2020 ID: STVD 45 A1_20_V1.2

HU Kezelési útmutató
TORONYVENTILLÁTOR

CZ Návod k obsluze
SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

SK Návod na obsluhu
VENTILÁTOR

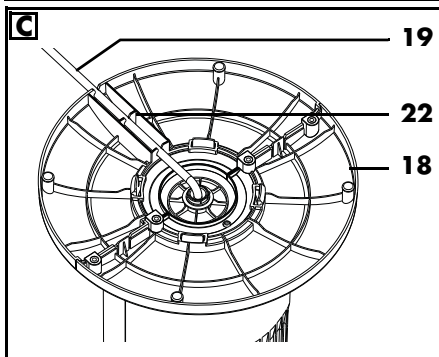
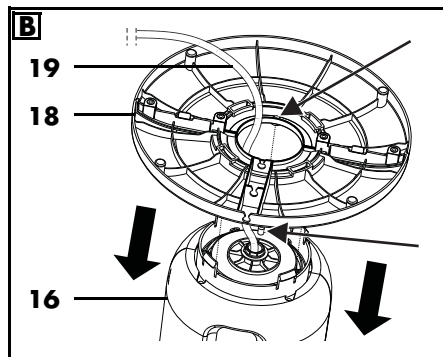
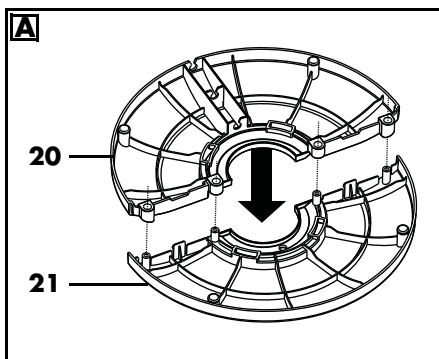
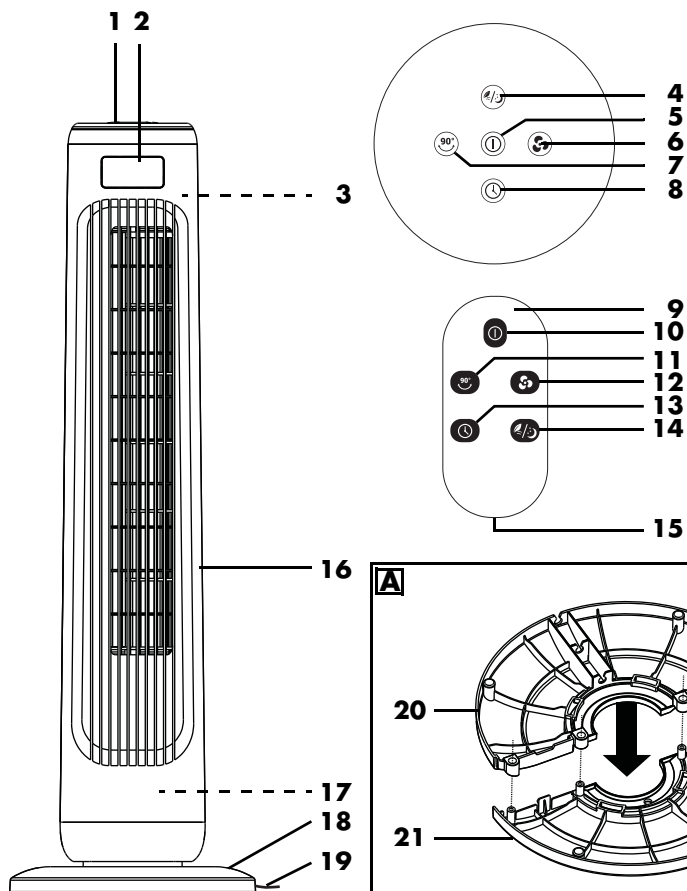
DE Bedienungsanleitung
TURMVENTILATOR



Magyar	2
Česky	16
Slovenčina	30
Deutsch	44



Áttekintés / Přehled / Prehľad / Übersicht



Tartalom

1. Áttekintés	3
2. Rendeltetésszerű használat.....	4
3. Biztonsági utasítások.....	4
4. A csomag tartalma	7
5. Az eszköz összeszerelése.....	7
6. Távirányító	7
7. A képernyő áttekintése.....	8
8. Használat	9
8.1 A készülék üzembe helyezése és kikapcsolása	9
8.2 A fűjásfokozat beállítása.....	9
8.3 Forgás funkció (90°-os forgás)	9
8.4 Időtartam (időzítő) beállítása	10
8.5 Természetes üzemmód kiválasztása.....	10
8.6 Alvó üzemmód kiválasztása	10
9. Tisztítás	11
10. Tárolás	11
11. Eltávolítás.....	11
12. Műszaki adatok.....	12
13. Garancia	13

1. Áttekintés

- 1** Kezelőfelület
- 2** Kijelző
- 3** A távirányító tartója
- 4**  Természetes vagy alvás üzemmód be-/kikapcsolása
- 5**  Készülék bekapcsolása / készenléti üzemmódba kapcsolás gomb
- 6**  Fűtésfokozat átkapcsolása gomb (3 fokozatú)
- 7**  Forgás funkció be-/kikapcsolása gomb
- 8**  Időzítő funkció gomb
- 9** Távirányító
- 10**  Készülék bekapcsolása / készenléti üzemmódba kapcsolás gomb
- 11**  Forgás funkció be-/kikapcsolása gomb
- 12**  Fűtésfokozat átkapcsolása gomb (3 fokozatú)
- 13**  Időzítő funkció gomb
- 14**  Természetes vagy alvás üzemmód be-/kikapcsolása
- 15** Elemtartó
- 16** Toronyventilátor
- 17** Kábelvezető
- 18** Talapzat
- 19** Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 20** Talapzat hátsó része
- 21** Talapzat elülső része
- 22** Vezetősín a csatlakozóvezetékhez

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új toronyventilátorához!

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót!**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új toronyventilátor használatához!

2. Rendeltetésszerű használat

A toronyventilátor száraz belső terek levegőjének forgatására alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

3. Biztonsági utasítások

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ A távirányító CR2025 (3 V) elemmel működik.
- ⊙ Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra.
- ⊙ **ROBBANÁSVESZÉLY!** Az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újra aktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- ⊙ A távirányító csatlakozókapcsait nem szabad rövidre zárni.
- ⊙ Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha azt hosszabb ideig nem kívánja használni, illetve ha az elem lemerült. Az elem kifolyhat ezzel károsítva a távirányítót.
- ⊙ Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek, például ne helyezze a távirányítót fűtőtestre, és ne tegye ki azt a közvetlen nap-sugárzásnak. Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.
- ⊙ Ha kifolyt az akkumulátorsav, ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a bőrre, a szembe és a nyálkahártyára. Savval való érintkezés esetén öblítse le az érintett területeket bő, tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ⊙ Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket tartsa távol a kisgyermektől. Ha lenyelnek egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- ⊙ Az új és használt elemeket gyermekektől távol kell tartani.

- ⊙ Ha úgy véli, hogy valaki lenyelte az elemet, vagy valamilyen testrészbe került, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.
- ⊙ Az elemeket a használatuk után az érvényes szabályoknak megfelelően kell leselejtezni.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!



VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót sem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel!
- ⊙ Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, úgy azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja tovább a készüléket, hanem ellenőriztesse szakszervizzel.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetékén látható sérülések találhatók, illetőleg ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be.
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően még nincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz, ...
... ha üzemzavar lép fel,
... ha nem használja a készüléket,
... mielőtt a készüléket tisztítaná és
... vihar idején.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen átalakításokat a terméken.
- ⊙ Használat közben teljesen csavarja le a csatlakozóvezetékét, hogy megelőzze a vezeték túlmelegedését és kiégését.
- ⊙ Hosszabbító kábel használata esetén a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően kell választani.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószereket.

4. A csomag tartalma

- 1 toronyventilátor **16**
- 1 talpazat (2 részből áll) **18**
- 1 távirányító **9** behelyezett elemmel
- 1 kezelési útmutató

Kicsomagolás

1. Vegyen ki minden tartozékot a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, illetve hogy azok sértetlenek-e.

5. Az eszköz összeszerelése

Az eszköz beüzemelése előtt fel kell szerelni a talpazatot **18**:

1. **A kép:** Illessze össze a talpazat hátsó **20** és elülső **21** felét. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás hallhatóan a helyére kattanjon.
2. Húzza át a hálózati csatlakozóvezeték **19** a talpazat **18** közepén lévő nyílásán.
3. **B kép:** Igazítsa a toronyventilátor **16** alsó oldalán lévő vezetéstíft a talpazatban **18** lévő lyukhoz. Nyomja a talpazatot a toronyventilátorra. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás hallhatóan a helyére kattanjon.
4. **C kép:** Csíptesse a hálózati csatlakozóvezeték **19** a hálózati csatlakozóvezeték **22** vezetősíkjába.

5. Olyan helyet válasszon, amely megfelel a biztonsági követelményeknek (lásd a „Biztonsági utasítások” részt a 4 oldalon). Ügyeljen a biztos állásra.

6. Távirányító

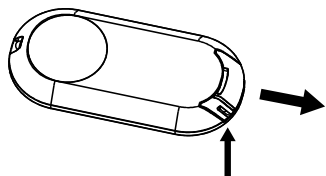
A távirányítót **9** behelyezett CR2025 (3 V) elemmel szállítjuk. Az üzembe helyezés előtt húzza ki a műanyag csíkot a távirányítóból.

Elem cseréje a távirányítóban

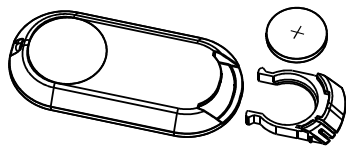


VESZÉLY!

- ⊙ Robbanásveszély az elem szakszerűtlen cseréje esetén. A cseréhez csak ugyanolyan vagy egyenértékű típusú elemet használjon.

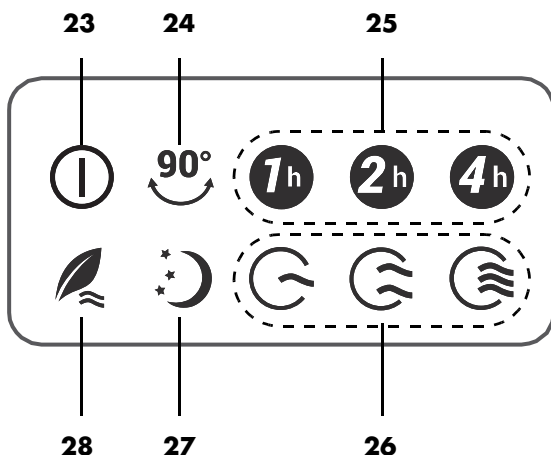


1. Nyomja az elemtartó **15** oldalán található kis kart kissé középre, majd a nyíl irányába húzza ki az elemtartót a távirányítóból **9**.



2. Cserélje le a régi elemet újra. Az elem pozitív pólusának (+) felfelé kell mutatnia.
3. Tolja az elemtartót **15** a távirányítóba **9**.

7. A képernyő áttekintése



23 ①

Akkor jelenik meg, ...

... ha a készülék készenléti üzemmódba van kapcsolva, és

... ha a készülék be van kapcsolva.

24 90°

A forgás funkció be van kapcsolva.

25 1h 2h 4h

Egy vagy több szimbólum is megjelenhet, ha az időzítés funkció be van kapcsolva.

26 G G G

A fűtésfokozat akkor jelenik meg, ha a készülék be van kapcsolva.

G: alacsony fokozat

G: közepes fokozat

G: legmagasabb fokozat

27 ☾

Akkor jelenik meg, ha az alvó üzemmód van aktiválva.

28 🌿

Akkor jelenik meg, ha a természetes üzemmód van aktiválva.

8. Használat

A készülék a kezelőfelületen **1** lévő gombokkal vagy a távirányítóval **9** kezelhető. A gombok és funkciók azonosak. A továbbiakban a távirányítóval történő kezelés ismertetésére kerül sor.

8.1 A készülék üzembe helyezése és kikapcsolása

1. Dugja be a hálózati csatlakozódugót **19** a műszaki adatoknak megfelelő csatlakozóaljzatba. A kijelzőn **2** minden szimbólum felvillan egyszer. A szimbólum **① 23** a készenléti üzemmódot mutatja.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **① 10** gombot. Ekkor hangjelzést fog hallani.
A készülék ...
... néhány másodpercig a legmagasabb fűtésfokozattal indul, majd a kikapcsolás előtt beállított fűtésfokozatra kapcsol,
... a forgás funkcióval indul, ha a kikapcsolás előtt készenléti üzemmódban kapcsolták.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket leválasztják a hálózatról, akkor a kiválasztott beállítások elvesznek.

3. Nyomja meg a **① 10** gombot, ha a készüléket készenléti üzembe akarja állítani. Ekkor hangjelzést fog hallani. A szimbólum **① 23** a készenléti üzemmódot mutatja.
4. A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót **19**.

8.2 A fűtésfokozat beállítása

A készüléknek három fűtésfokozata van. A fűtésfokozattal kiválaszthatja, milyen gyorsan keringesse a készülék a levegőt a helyiségben.

- Bekapcsolt készüléknél nyomja meg ismét a(z)  **12** gombot. A kijelzőn **2** a következő szimbólumok egyike jelenik meg:
 -  : alacsony fokozat
 -  : közepes fokozat
 -  : legmagasabb fokozat

8.3 Forgás funkció (90°-os forgás)

A készülék rendelkezik forgás funkcióval. Ennek hatására a készülék ide-oda forog, és ezáltal egyenletesebben tudja elosztani a kifűjt levegőt.

1. Kapcsolja be a forgást a forgás funkció gomb  **11** megnyomásával. A kijelzőn **2** megjelenik a **24**  szimbólum.
2. Kapcsolja ki a forgást a forgás funkció gomb  **11** újbóli megnyomásával.

8.4 Időtartam (időzítő) beállítása

A készülék időzítővel rendelkezik, amellyel beállíthatja a kívánt, 1 és 7 óra közötti működési időtartamot. Ennek letelte után a készülék készenléti üzembe kapcsol.

- Bekapcsolt készüléknél nyomja meg ismét a(z)  **13** gombot. A gomb minden megnyomásával egy óra hozzáadódik. A kijelzőn **2** a következő szimbólumokból egy vagy több jelenik meg:

- : 1 órás időtartam

- : 2 órás időtartam

- : 4 órás időtartam

A 3 órás időtartamot pl. a(z)   ábrázolja.

- A beállított idő letelte után a készülék készenléti üzembe kapcsol.

8.5 Természetes üzemmód kiválasztása

Az erősödő és gyengülő légáram természetes szelet imitál. Ez az üzemmód időzítő használatakor is bekapcsolható.

- Állítsa be a kívánt fűtésfokozatot.
- Tartsa lenyomva a(z)  **14** gombot, amíg a kijelzőn **2** meg nem jelenik a(z)  **28** szimbólum. A készülék most intervallumokban minden fűtésfokozattal működik. Minél magasabb a beállított fokozat, annál nagyobb az erős légáram aránya.

8.6 Alvó üzemmód kiválasztása

MEGJEGYZÉS: A készülék ebben az üzemmódban a legalacsonyabb fűtésfokozatra kapcsol, de nem készenléti üzembe. Egy bizonyos időtartam utáni kikapcsoláshoz kiegészítőleg állítsa be az időzítőt (lásd „Időtartam (időzítő) beállítása” a következő oldalon 10).

Az alvás üzemmód ebben az időben csökkenti a bekapcsolt készülék légáramát. Ez az üzemmód időzítő használatakor is bekapcsolható.

- Állítsa be a kívánt fűtésfokozatot.
- Tartsa lenyomva a(z)  **14** gombot, amíg a kijelzőn **2** meg nem jelenik a(z)  **27** szimbólum. Amennyiben más fűtésfokozat van beállítva, nem alacsony fűtésfokozat, akkor kb. fél óra múlva egy fokozattal csökken.

9. Tisztítás

Tisztítsa rendszeresen a terméket, hogy tovább használhassa.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készülék tisztítása előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót **19**.
- ⊙ Soha ne merítse víz alá a terméket.
- ⊙ Ne jusson víz vagy tisztítószer a termékbe.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

Távírányító

- A távírányítót **9** száraz ruhával tisztítsa meg.

Készülék

1. Porszívóval óvatosan távolítsa el a nagyszemcsés porlerakódást.
2. A készülék külsejét nedves ronggyal tisztítsa. Használhat egy kevés mosogatószer is.
3. Tiszta vízzel megnedvesített ronggyal törölje át a készüléket.
4. Csak akkor használja ismét a készüléket, ha már teljesen megszáradt.

10. Tárolás

- Helyezze vissza a távírányítót **9** a tartóba **3**. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet.
- Húzza ki a csatlakozódugót **19**, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Tekerje a hálózati csatlakozóvezetékét **19** a kábeltekercselőre **17**.

11. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekkes szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az elemeket tilos a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált elemeket szakszerűen kell eltávolítani. Erre a célra az elemekkel kereskedő üzletekben



valamint a közösségi gyűjtőhelyeken megfelelő tárolóedények kerültek elhelyezésre az elemeltávolítás érdekében.

A következő betűjelekkel ellátott elemek és akkumulátorok többek között a következő káros anyagokat tartalmazzák: Cd (kadmium), Hg (higany), Pb (ólom).

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.



Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

12. Műszaki adatok

Modell:	STVD 45 A1
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Védelmi osztály:	II 
Elemes távirányító:	CR2025 (3 V)
Teljesítmény:	45 W

Megnevezés	Szim-bólum	Érték	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	28.6	m ³ /min
Ventilátor energiafogyasztás	P	40.2	W
Üzemérték	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti állapotban	P _{SB}	0.1	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L _{WA}	60	dB(A)
Maximális levegősebesség	c	3.7	m/s
Mérési szabvány az üzemérték méréséhez	IEC 60879:2019		

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság). A készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Újrahasznosítható anyagok: Karton (kivéve hullámpapír)
	Váltakozó áram

A műszaki változtatások joga fenntartva.

13. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	TORONYVENTILLÁTOR
Gyártási szám:	361696_2007
A termék típusa:	STVD 45 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	toronyventilátor, talapzat (2 részből áll), távirányító behelyezett elemmel
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Tasköprüstraße 3 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarorszag Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt

időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijávítása esetén a kicserélt, vagy kijávított termék, illetve alkatrészre újra kezdődik.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldaltól letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **361696_2007** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



Garanciaakártya 361696_2007

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



Obsah

1. Přehled	17
2. Použití k určenému účelu	18
3. Bezpečnostní pokyny	18
4. Rozsah dodávky	21
5. Montáž přístroje	21
6. Dálkové ovládání	21
7. Displej v přehledu	22
8. Obsluha	23
8.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí	23
8.2 Nastavení rychlosti ventilátoru	23
8.3 Otočná funkce (90° oscilace)	23
8.4 Nastavení délky provozu (časovače)	24
8.5 Volba režimu přírody	24
8.6 Volba režimu spánku	24
9. Čištění	25
10. Uložení	25
11. Likvidace	25
12. Technické parametry	26
13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	27

1. Přehled

- 1** Obslužný panel
- 2** Displej
- 3** Příhrádka na dálkové ovládání
- 4**  Tlačítko zapnutí/vypnutí režimu přírody nebo spánku
- 5**  Tlačítko zapnutí / přepnutí přístroje do pohotovostního režimu
- 6**  Tlačítko přepnutí rychlosti ventilátoru (3stupňová)
- 7**  Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce
- 8**  Tlačítko funkce časovače
- 9** Dálkové ovládání
- 10**  Tlačítko zapnutí / přepnutí přístroje do pohotovostního režimu
- 11**  Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce
- 12**  Tlačítko přepnutí rychlosti ventilátoru (3stupňová)
- 13**  Tlačítko funkce časovače
- 14**  Tlačítko zapnutí/vypnutí režimu přírody nebo spánku
- 15** Držák baterie
- 16** Věžový ventilátor
- 17** Navíjení kabelu
- 18** Podstavec
- 19** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 20** Zadní polovina podstavce
- 21** Přední polovina podstavce
- 22** Vedení pro napájecí vedení

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vašemu novému věžovému ventilátoru.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým věžovým ventilátorem!

2. Použití k určenému účelu

Věžový ventilátor je vhodný pro cirkulaci vzduchu v suchých vnitřních prostorech. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Dálkové ovládání je napájeno baterií CR2025 (3 V).
- ⊙ Respektujte při vložení baterie správnou polaritu.
- ⊙ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Baterie nesmí být dobíjeny nebo znovu aktivovány jinými prostředky, rozmontovány, hozeny do ohně nebo zkratovány.
- ⊙ Připojovací svorky dálkového ovládání nesmí být zkratovány.
- ⊙ Když dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte nebo jsou baterie vybité, odstraňte je z dálkového ovládání. Baterie by mohly vytéci a poškodit dálkové ovládání.
- ⊙ Baterie nevystavujte žádným extrémním podmínkám, např. neodkládejte dálkové ovládání na topná tělesa a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření. Jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení.
- ⊙ V případě, že akumulátorová kyselina vytekla, zamezte kontaktu s kůží, očima a sliznicí. Při kontaktu s kyselinou ihned omyjte postižená místa velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- ⊙ Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah malých dětí. V případě spolknutí baterie musí být ihned vyhledána lékařská pomoc.
- ⊙ Nové i spotřebované baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Pokud máte podezření, že by baterie mohla být spolknuta nebo se dostat do jakékoli části těla, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- ⊙ Baterie musí být po použití řádně zlikvidovány.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj přece jenom spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku, a až poté přístroj vytáhněte z vody. Přístroj v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho přikontrolovat ve specializované opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám přístroj spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na vý-

robním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.

- ⊙ Dbejte na to, aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouři.
- ⊙ K vyloučení ohrožení neprovádějte na výrobku žádné změny.
- ⊙ Napájecí vedení provozu kompletně rozmontujte, abyste zabránili přehřátí a propálení.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

4. Rozsah dodávky

- 1 věžový ventilátor **16**
- 1 podstavec (skládající se ze 2 dílů) **18**
- 1 dálkové ovládání **9** s vloženou baterií
- 1 návod k použití

Vybalení

1. Vytáhněte všechny díly z balení.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a neporušené.

5. Montáž přístroje

Předtím než může být přístroj uveden do provozu, musí být namontovaný podstavec **18**:

1. **Obrázek A:** Složte zadní polovinu podstavce **20** a také přední polovinu podstavce **21** dohromady. Dbejte na to, aby spojení slyšitelně zapadlo.
2. Protáhněte napájecí vedení **19** otvorem uprostřed podstavce **18**.
3. **Obrázek B:** Zarovnejte vodící kolík na spodní straně věžového ventilátoru **16** s otvorem v podstavci **18**. Přitlačte podstavec na věžový ventilátor. Dbejte na to, aby spojení slyšitelně zapadlo.
4. **Obrázek C:** Upněte napájecí vedení **19** do vedení pro napájecí vedení **22**.
5. Zvolte stanoviště, které odpovídá bezpečnostním pokynům (viz „Bezpečnostní pokyny“ na straně 18). Ujistěte se, že je přístroj bezpečně umístěn.

6. Dálkové ovládání

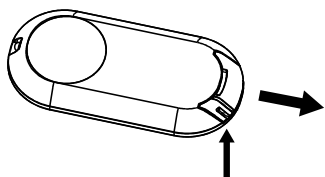
Dálkové ovládání **9** se dodává s vloženou baterií CR2025 (3 V). Vytáhněte před uvedením do provozu plastový proužek z dálkového ovládání.

Výměna baterie dálkového ovládání

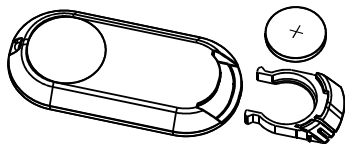


NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Nebezpečí výbuchu při neodborné výměně baterie. Vyměňujte baterii pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.

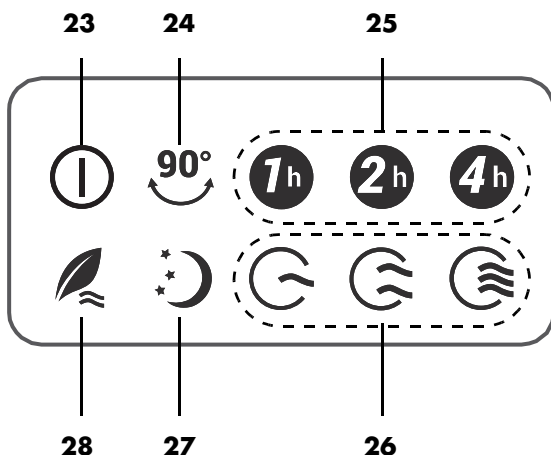


1. Stlačte malou páčku na straně držáku baterie **15** trochu směrem doprostřed a následně vytáhněte držák baterie ve směru šipky z dálkového ovládání **9**.



2. Vyměňte starou baterii za novou. Kladný pól (+) baterie musí ukazovat nahoru.
3. Posuňte držák baterie **15** do dálkového ovládání **9**.

7. Displej v přehledu



23 ①

Zobrazí se, ...

... když je přístroj přepnutý do pohotovostního režimu a

... když je přístroj zapnutý.

24 90°

Otočná funkce je zapnutá.

25 1h 2h 4h

Může se zobrazit jeden nebo více symbolů, když je zapnutá funkce časovače.

26 G G G

Rychlost ventilátoru se zobrazí, když je přístroj zapnutý.

G: nízká rychlost

G: střední rychlost

G: nejvyšší rychlost

27 ☾

Zobrazí se, když je aktivovaný režim spánku.

28 🌿

Zobrazí se, když je aktivovaný režim přírody.

8. Obsluha

Přístroj lze ovládat tlačítky na obslužném panelu **1** nebo dálkovým ovládáním **9**. Tlačítka a funkce jsou identické. Dále je popsána obsluha s dálkovým ovládáním.

8.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí

1. Zasuňte síťovou zástrčku **19** do zásuvky, která odpovídá technickým parametrům. Na displeji **2** se jednou rozsvítí všechny symboly. Symbol **① 23** označuje pohotovostní režim.
2. Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko **① 10**. Zazní akustický signál.
Přístroj se spustí ...
... na několik sekund na nejvyšší rychlost ventilátoru a přepne se poté na rychlost ventilátoru nastavenou před vypnutím.
... s otočnou funkcí, pokud byla zapnuta před vypnutím do pohotovostního režimu.

UPOZORNĚNÍ: Je-li přístroj odpojen od síťe, dojde ke ztrátě zvoleného nastavení.

3. Stiskněte tlačítko **① 10**, abyste přístroj přepnuli do pohotovostního režimu. Zazní akustický signál. Symbol **① 23** označuje pohotovostní režim.
4. Pro vypnutí přístroje vytáhněte síťovou zástrčku **19**.

8.2 Nastavení rychlosti ventilátoru

Přístroj má tři rychlosti ventilátoru. Pomocí rychlostí ventilátoru zvolíte, jak rychle přístroj cirkuluje vzduch v místnosti.

- Je-li přístroj zapnutý, stiskněte opakovaně tlačítko  **12**. Na displeji **2** se objeví jeden z následujících symbolů:
 -  : nízká rychlost
 -  : střední rychlost
 -  : nejvyšší rychlost

8.3 Otočná funkce (90° oscilace)

Přístroj má otočnou funkci.

Ta způsobuje, že přístroj se otáčí sem a tam, a tím se vystupující vzduch stejnoměrně rozděluje v prostoru.

1. Zapněte otočnou funkci tím, že stisknete tlačítko pro otočnou funkci  **11**. Na displeji **2** se objeví symbol **24**  .
2. Vypněte otočnou funkci tím, že opět stisknete tlačítko pro otočnou funkci  **11**.

8.4 Nastavení délky provozu (časovače)

Přístroj disponuje časovačem, kterým můžete nastavit požadovanou délku provozu mezi 1 a 7 hodinami. Po uplynutí se přístroj přepne do pohotovostního režimu.

- Je-li přístroj zapnutý, stiskněte opakovaně tlačítko  **13**. Tím se každým stisknutím přidá vždy jedna hodina. Na displeji **2** se objeví jeden nebo více z následujících symbolů:
 - : 1 hodina provozu
 - : 2 hodiny provozu
 - : 4 hodiny provozuDélka provozu 3 hodiny se zobrazí např. s  .
- Po uplynutí nastavené doby se přístroj přepne do pohotovostního režimu.

8.5 Volba režimu přírody

Rostoucí a klesající proud vzduchu napodobuje přirozený vítr. Tento režim lze zapnout také při použití časovače.

1. Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru.
2. Stiskněte tlačítko  **14**, dokud se na displeji **2** neobjeví symbol  **28**. Přístroj nyní pracuje střídavě se všemi rychlostmi ventilátoru v určitých intervalech. Čím vyšší je nastavená rychlost, tím vyšší podíl mají intervaly se silným proudem vzduchu.

8.6 Volba režimu spánku

UPOZORNĚNÍ: Přístroj se v tomto režimu přepne na nejnižší rychlost ventilátoru, nikoliv do pohotovostního režimu. Pro vypnutí po určité době nastavte navíc časovač (viz „Nastavení délky provozu (časovače)” na straně 24).

Režim spánku v průběhu času snižuje proud vzduchu zapnutého přístroje. Tento režim lze zapnout také při použití časovače.

1. Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru.
2. Stiskněte tlačítko  **14**, dokud se na displeji **2** neobjeví symbol  **27**. V případě, že je nastavená jiná rychlost ventilátoru než nejnižší, sníží se tato cca po každé půlhodině o jednu rychlost ventilátoru.

9. Čištění

Abyste mohli mít z vašeho přístroje dlouhodobý užitek, měli byste ho pravidelně čistit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku **19**.
- ⊙ Přístroj nikdy nenamáčejte do vody.
- ⊙ Nenechte do přístroje zatéci vodu nebo čisticí prostředek.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Dálkové ovládání

- Dálkové ovládání **9** čistěte suchým hadříkem.

Přístroj

1. Odstraňte opatrně hrubé usazeniny prachu vysavačem.
2. Čistěte přístroj zvenku navlhčeným hadříkem. Můžete použít také trochu čisticího prostředku.
3. Uřete nakonec hadříkem, který byl namočen v čisté vodě.
4. Přístroj pak používejte, až když je úplně suchý.

10. Uložení

- Vložte dálkové ovládání **9** do přihrádky **3**. V případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, odstraňte baterii.
- Vytáhněte síťovou zástrčku **19**, pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- Napájecí vedení **19** navíjete okolo navíje- ní kabelu **17**.

11. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvidaci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.



Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

12. Technické parametry **Použité symboly**

Model:	STVD 45 A1
Síťové napětí:	220–240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	II 
Baterie dálkového ovládání:	CR2025 (3 V)
Výkon:	45 W

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok	F	28.6	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	40.2	W
Servisní poměr	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	0.1	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	60	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3.7	m/s
Měřicí standard pro stanovení servisního poměru	IEC 60879:2019		

	Ochranná izolace
	G epüüfte S icherheit (testovaná bezpečnost). Püístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Střídavé napětí

Technické změny vyhrazeny.

13. Záruka společnosti **HOYER Handel GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento pod-
klad bude vyžadován jako důkaz nákupu.
Vyskytne-li se během tří let od data koupě to-
hoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní
chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma
opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme
částku odpovídající kupní ceně. Předpokla-
dem pro poskytnutí záruky je to, že během
tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj
a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popi-
sem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní
došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravu
nebo výměnou výrobku nezačíná nová zá-
ruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky nepro-
dlužuje. To platí také pro náhradní a opra-
vované díly. Případné škody a vady
vyskytující se již při nákupu musíte ihned po
rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení zá-
ruční lhůty jsou případné opravy zpoplatně-
né.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly pod-
léhající rychlému opotřebení, které
jsou vystaveny běžnému opotřebe-
ní, a poškození křehkých dílů, např.
vypínačů, baterií, osvětlení nebo
skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmíneč-
ně se musíte vyvarovat účelům použití a ma-
nipulaci, od kterých jste v návodu k použití
vzrazováni nebo před kterými jste varováni.
Výrobek je určen pouze k soukromému, ni-
koliv komerčnímu použití. Při neoprávněném
a nevhodném použití, použití síly a při zása-
dách, které nebyly provedeny autorizova-
ným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících po-
kynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy
číslo výrobku **IAN: 361696_2007** a
účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním
štítku, na rytině, na titulní straně vašeho
návodu (dole vlevo) nebo na nálepce
na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objevili se chyby funkčnosti nebo jiné
vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené
servisní středisko **telefonicky** nebo
e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní může-
te s přiloženým dokladem o nákupu
(účtenky) a uvedením, v čem spočívá
závada, a kdy se objevila, zdarma za-
slat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **361696_2007** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 361696_2007



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	31
2. Účel použitia.....	32
3. Bezpečnostné pokyny	32
4. Obsah balenia	35
5. Montáž prístroja	35
6. Diaľkové ovládanie.....	35
7. Prehľad displeja.....	36
8. Obsluha	37
8.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie.....	37
8.2 Nastavenie stupňa ventilátora.....	37
8.3 Funkcia otáčania (90° oscilácia).....	37
8.4 Nastavenie doby chodu (časovač)	38
8.5 Režim Príroda.....	38
8.6 Výber režimu Spánok	38
9. Čistenie.....	39
10. Uskladnenie	39
11. Likvidácia	39
12. Technické údaje	40
13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	41

1. Prehľad

- 1** Ovládací panel
- 2** Displej
- 3** Miesto na odkladanie diaľkového ovládania
- 4**  Tlačidlo na zapnutie/vypnutie režimu Príroda alebo Spánok
- 5**  Tlačidlo na zapnutie prístroja / prepnutie do pohotovostného režimu
- 6**  Tlačidlo na prepínanie stupňov ventilátora (3 stupne)
- 7**  Tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie otáčania
- 8**  Tlačidlo funkcie časovača
- 9** Diaľkové ovládanie
- 10**  Tlačidlo na zapnutie prístroja / prepnutie do pohotovostného režimu
- 11**  Tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie otáčania
- 12**  Tlačidlo na prepínanie stupňov ventilátora (3 stupne)
- 13**  Tlačidlo funkcie časovača
- 14**  Tlačidlo na zapnutie/vypnutie režimu Príroda alebo Spánok
- 15** Držiak batérie
- 16** Vežový ventilátor
- 17** Navinutie kábla
- 18** Noha
- 19** Sieťový kábel so zástrčkou
- 20** Zadná polovica nohy
- 21** Predná polovica nohy
- 22** Vedenie pre sieťový kábel

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému vežovému ventilátoru.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým vežovým ventilátorom!

2. Účel použitia

Vežový ventilátor sa hodí na cirkuláciu vzduchu v suchých interiéroch.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Diaľkové ovládanie sa používa s batériou CR2025 (3 V).
- ⊙ Pri vkladaní batérie dbajte na správnu polaritu.
- ⊙ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Batérie sa nesmú nabíjať alebo reaktivovať pomocou iných prostriedkov, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa ani skratovať.
- ⊙ Pripojovacie svorky diaľkového ovládania sa nesmú skratovať.
- ⊙ Keď nebudete diaľkové ovládanie dlhší čas používať alebo ak sú vybité batérie, vyberte batérie z diaľkového ovládania. Batérie môžu vytiecť a poškodiť diaľkové ovládanie.
- ⊙ Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam, napr. neukladajte diaľkové ovládanie na vykurovacie telesá a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Inak sa zvyšuje nebezpečenstvo vytečenia.
- ⊙ Pokiaľ došlo k vytečeniu kyseliny z batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou postihnuté miesta okamžite opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadajte lekára.
- ⊙ Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Preto batérie uschovajte mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekárska pomoc.
- ⊙ Nové a použité batérie držte mimo dosahu detí.
- ⊙ Keď sa domnievate, že bola batéria prehltnutá alebo sa dostala do nejakej časti tela, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ⊙ Batérie sa musia po použití odborne zlikvidovať.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Ak by aj napriek tomu prístroj niekedy spadol do vody, potom okamžite vytiahnite zástrčku a až následne vyberte prístroj von. V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepricvikol alebo nestlačil.
- ⊙ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky ...
 - ... v prípade poruchy,
 - ... ak prístroj nepoužívate,
 - ... pred čistením a
 - ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajte žiadne zmeny na výrobku.
- ⊙ V prevádzke musí byť sieťový kábel úplne odvinutý, aby ste zabránili prehriatiu a prepáleniu.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

4. Obsah balenia

- 1 vežový ventilátor **16**
- 1 noha (pozostávajúca z 2 častí) **18**
- 1 diaľkové ovládanie **9** s vloženou batériou
- 1 návod na obsluhu

Odstránenie obalu

1. Vyberte všetky diely z obalu.
2. Skontrolujte, či sú tieto diely kompletne a nepoškodené.

5. Montáž prístroja

Predtým, ako prístroj uvediete do prevádzky, sa musí namontovať noha **18**:

1. **Obrázok A:** Spojte zadnú polovicu nohy **20** a prednú polovicu nohy **21**. Dbajte na to, aby spojenie počuteľne zapadlo.
2. Potiahnite sieťový kábel **19** cez otvor v strede nohy **18**.
3. **Obrázok B:** Nasmerujte vodiaci kolík na spodnej strane vežového ventilátor **16** na otvor v nohe **18**. Zatlačte nohu na vežový ventilátor. Dbajte na to, aby spojenie počuteľne zapadlo.
4. **Obrázok C:** Upevnite sieťový kábel **19** do vedenia pre sieťový kábel **22**.
5. Vyberte si miesto, ktoré spĺňa všetky bezpečnostné pokyny (pozri „Bezpečnostné pokyny“ na strane 32). Dbajte na bezpečné postavenie.

6. Diaľkové ovládanie

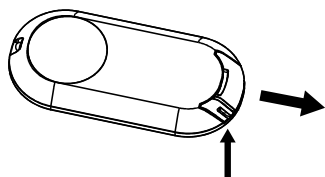
Diaľkové ovládanie **9** sa dodáva s vloženou batériou CR2025 (3 V). Pred uvedením do prevádzky vytiahnite z diaľkového ovládania plastový prúžok.

Výmena batérie diaľkového ovládania

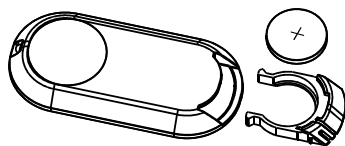


NEBEZPEČENSTVO!

- ⊗ Nebezpečenstvo výbuchu v prípade nesprávnej výmeny batérie. Používajte iba rovnaký alebo rovnocenný typ batérií.

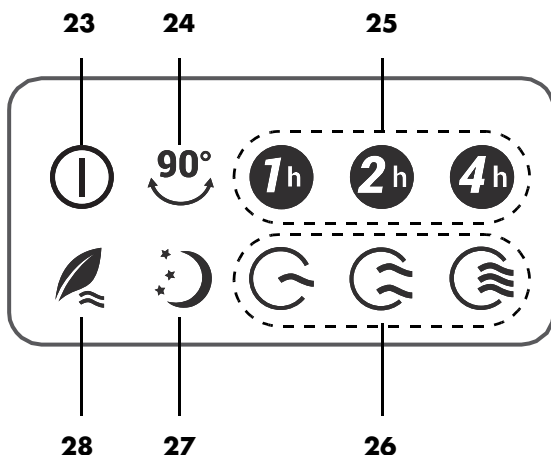


1. Zatlačte malú páčku na strane držiaka batérie **15** trochu smerom do stredu a následne vytiahnite držiak batérie v smere šípky z diaľkového ovládania **9**.



2. Vymeňte starú batériu za novú. Kladný pól (+) batérie musí ukazovať nahor.
3. Zasuňte držiak batérie **15** do diaľkového ovládania **9**.

7. Prehľad displeja



23 ①

Sa zobrazuje, ...

... keď je prístroj prepnutý do pohotovostného režimu a

... keď je prístroj zapnutý.

24 90°

Funkcia otáčania je zapnutá.

25 1h 2h 4h

Keď je zapnutá funkcia časovača, môže sa zobrazovať jeden alebo viacere symboly.

26 ☞ ☞☞ ☞☞☞

Stupeň ventilátora sa zobrazuje, keď je prístroj zapnutý.

☞: nízky stupeň

☞☞: stredný stupeň

☞☞☞: najvyšší stupeň

27 ☾

Zobrazuje sa, keď je aktivovaný režim Spánok.

28 🍃

Zobrazuje sa, keď je aktivovaný režim Príroda.

8. Obsluha

Prístroj je možné ovládať tlačidlami na riadiacom paneli **1** alebo diaľkovým ovládaním **9**. Tlačidlá a funkcie sú identické. Ďalej sa popisuje ovládanie pomocou diaľkového ovládania.

8.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie

1. Zasuňte zástrčku **19** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom. Na displeji **2** sa raz rozsvietia všetky symboly. Symbol **① 23** zobrazuje pohotovostný režim.
2. Na zapnutie prístroja stlačte tlačidlo **① 10**. Zaznie akustický signál. Prístroj sa spustí ...
... na niekoľko sekúnd na najvyššom stupni ventilátora a potom sa prepne na stupeň ventilátora nastavený pred vypnutím,
... s funkciou otáčania, ak bola táto nastavená pred vypnutím do pohotovostného režimu.

UPOZORNENIE: Ak sa prístroj odpojí od siete, zvolené nastavenia sa stratia.

3. Keď chcete prístroj prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo **① 10**. Zaznie akustický signál. Symbol **① 23** zobrazuje pohotovostný režim.
4. Prístroj vypnite vytiahnutím zástrčky **19**.

8.2 Nastavenie stupňa ventilátora

Prístroj má tri stupne ventilátora. Pomocou stupňov ventilátora zvolíte, ako rýchlo bude prístroj cirkulovať vzduch v miestnosti.

- Opakovane stlačte tlačidlo **⌂ 12** na zapnutom prístroji. Na displeji **2** sa objaví jeden z nasledujúcich symbolov:
 -  : nízky stupeň
 -  : stredný stupeň
 -  : najvyšší stupeň

8.3 Funkcia otáčania (90° oscilácia)

Prístroj je vybavený funkciou otáčania. Toto spôsobí, že prístroj sa mierne otáča a vychádzajúci vzduch môže rovnomerne prúdiť do miestnosti.

1. Funkciu otáčania zapnete stlačením tlačidla pre funkciu otáčania ^{90°} **11**. Na displeji **2** sa objaví symbol **24** ^{90°} .
2. Funkciu otáčania vypnete opätovným stlačením tlačidla pre funkciu otáčania ^{90°} **11**.

8.4 Nastavenie doby chodu (časovač)

Prístroj disponuje časovačom, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú dobu chodu v rozsahu 1 až 7 hodín. Po uplynutí sa prístroj prepne do pohotovostného režimu.

- Opakovane stlačte tlačidlo  **13** na zapnutom prístroji. Pritom sa každým stlačením pridá vždy jedna hodina. Na displeji **2** sa objaví jeden alebo viacere z nasledujúcich symbolov:
 - : 1 hodina doby chodu
 - : 2 hodiny doby chodu
 - : 4 hodiny doby choduDoba chodu 3 hodiny sa napr. nastaví s  .
- Po uplynutí nastaveného času sa prístroj prepne do pohotovostného režimu.

8.5 Režim Príroda

Silnejúci a slabnúci prúd vzduchu imituje prirodzený vietor. Tento režim je možné zapnúť aj pri použití časovača.

1. Nastavte požadovaný stupeň ventilátora.
2. Stláčajte tlačidlo  **14**, kým sa na displeji **2** neobjaví symbol  **28**. Prístroj teraz pracuje v intervaloch striedavo so všetkými stupňami ventilátora. Čím vyšší je nastavený stupeň, o to väčší je podiel intervalov so silným prúdom vzduchu.

8.6 Výber režimu Spánok

UPOZORNENIE: Prístroj sa v tomto režime prepne na najnižší stupeň, ale nie do pohotovostného režimu. Na vypnutie po určitej dobe nastavte navyše časovač (pozri „Nastavenie doby chodu (časovač)“ na strane 38).

Režim Spánok časom znižuje prúd vzduchu zapnutého prístroja. Tento režim je možné zapnúť aj pri použití časovača.

1. Nastavte požadovaný stupeň ventilátora.
2. Stláčajte tlačidlo  **14**, kým sa na displeji **2** neobjaví symbol  **27**. Ak je nastavený iný ako nízky stupeň ventilátora, zníži sa tento cca po každej polhodine o jeden stupeň.

9. Čistenie

Aby ste sa zo svojho prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, mali by ste ho pravidelne čistiť.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Pre čistením vytiahnite zástrčku **19**.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla voda alebo čistiace prostriedky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Diaľkové ovládanie

- Diaľkové ovládanie **9** čistíte suchou handrou.

Prístroj

1. Hrubé usadeniny prachu opatrne odstráňte pomocou vysávača.
2. Prístroj zvonka čistíte mierne navlhčenou handričkou. Môžete použiť aj malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.
3. Prístroj následne utrite handričkou, ktorá je mierne navlhčená čistou vodou.
4. Prístroj znovu používajte až vtedy, keď je úplne vysušený.

10. Uskladnenie

- Diaľkové ovládanie **9** uložte do miesta na odkladanie **3**. Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batériu.
- Vytiahnite zástrčku **19**, keď prístroj dlhší čas nepoužívate.
- Sieťový pripojovací kábel **19** navíňte okolo navinutia kábla **17**.

11. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Batérie nepatria do domového odpadu. Vybité batérie sa musia odborne zlikvidovať. Na tento účel sú v obchodoch predávajúcich batérie, ako aj v komunálnych zberniach príslušné nádoby na likvidáciu batérií.



Batérie a akumulátory, ktoré sú označené nasledujúcimi písmenami, obsahujú okrem iného škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zafaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Technické údaje

Model:	STVD 45 A1
Sieťové napätie	220 – 240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	II 
Batéria diaľkového ovládania:	CR2025 (3 V)
Výkon:	45 W

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prietok	F	28.6	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	40.2	W
Servisný pomer	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P _{SB}	0.1	W
Hladina akustického výkonu ventilátora:	L _{WA}	60	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3.7	m/s
Norma merania pre zistenie servisného pomeru	IEC 60879:2019		

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)
	Striedavé napätie

Technické zmeny vyhradené.

13. Záruka spoločnosti **HOYER Handel GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky
od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedo-
statkov tohto výrobku máte voči predajcovi
výrobku zákonom stanovené práva. Tieto
zákonom stanovené práva nie sú obmedze-
né našimi nižšie uvedenými záručnými pod-
mienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy.
Originálny pokladničný blok si, prosím, uscho-
vajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dá-
tumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová
alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bez-
platne opravíme, vymeníme alebo vám vráti-
me kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto
záručné plnenie predpokladá, že v rámci troj-
ročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a
doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko pís-
somne popíšete, v čom spočíva nedostatok a
kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú
poruchu, obdržíte od nás opravený alebo
nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrob-
ku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredl-
žuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a
opravené diely. Prípadné poškodenia a ne-
dostatky existujúce už pri kúpe sa musia na-
hlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po
uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prís-
nych smerníc kvality a pred zaslaním bol dô-
kladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a
navybrobné chyby.

**Záruka sa nevzťahuje na namáhané
diely, ktoré sú vystavené normálne-
mu opotrebeniu, na poškodenia
krehkých dielov, napr. spinačov, ba-
térií, osvetľovacích prostriedkov ale-
bo iných dielov vyrobených zo skla.**

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškode-
ný alebo nebol používaný alebo udržiavaný
odborne. Pre správne používanie výrobku sa
musia presne dodržiavať všetky pokyny uve-
dené v návode na obsluhu. Účelom použitia
a konaniam, ktoré návod na obsluhu neod-
porúča alebo pred ktorými varuje, je potreb-
né sa bezpodmienečne vyhybať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné pou-
žitie a nie na komerčné účely. V prípade ne-
vhodného a neodborného, príp. násilného
zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré
neboli vykonané našim servisným centrom,
záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím,
postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené
číslo výrobku **IAN: 361696_2007** a
pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku,
ako rytinu, na titulnej stránke návodu
(vľavo dole) alebo ako nálepku na
zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chy-
by vo funkcii alebo iné nedostatky, naj-
skôr **telefonicky** alebo **e-mailom**
kontaktujte nižšie uvedené servisné cen-
trum.
- Výrobok, ktorý bol označený za ne-
funkčný, môžete následne spolu s dokla-
dom o kúpe (pokladničný blok) a
uvedením, v čom spočíva daný nedosta-
tok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na
servisnú adresu, ktorá vám bola ozná-
mená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inšalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **361696_2007** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 361696_2007



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NEMECKO

Inhalt

1. Übersicht	45
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
3. Sicherheitshinweise	46
4. Lieferumfang	49
5. Gerät montieren	49
6. Fernbedienung	50
7. Das Display im Überblick	51
8. Bedienen	52
8.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	52
8.2 Gebläsestufe einstellen	52
8.3 Schwenkfunktion (90°-Oszillation)	52
8.4 Laufdauer (Timer) einstellen	53
8.5 Modus Natur wählen	53
8.6 Modus Schlaf wählen	53
9. Reinigen	54
10. Aufbewahren	54
11. Entsorgen	54
12. Technische Daten	55
13. Garantie der HOYER Handel GmbH	56

1. Übersicht

- 1** Bedienfeld
- 2** Display
- 3** Ablage für die Fernbedienung
- 4**  Taste Modus Natur oder Schlaf ein-/ausschalten
- 5**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 6**  Taste Gebläsestufe umschalten (3-stufig)
- 7**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 8**  Taste Timer-Funktion
- 9** Fernbedienung
- 10**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 11**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 12**  Taste Gebläsestufe umschalten (3-stufig)
- 13**  Taste Timer-Funktion
- 14**  Taste Modus Natur oder Schlaf ein-/ausschalten
- 15** Batteriehalter
- 16** Turmventilator
- 17** Kabelaufwicklung
- 18** Standfuß
- 19** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 20** Hintere Hälfte Standfuß
- 21** Vordere Hälfte Standfuß
- 22** Führung für Netzanschlussleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmventilator.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmventilator!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Turmventilator eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

1 Turmventilator **16**

1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **18**

1 Fernbedienung **9** mit eingelegter Batterie

1 Bedienungsanleitung

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **18** montiert werden:

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **20** sowie die vordere Hälfte des Standfußes **21** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. Ziehen Sie die Netzanschlussleitung **19** durch die Öffnung in der Mitte des Standfußes **18**.
3. **Bild B:** Richten Sie den Führungsstift auf der Unterseite des Turmventilators **16** auf das Loch im Standfuß **18** aus. Drücken Sie den Standfuß auf den Turmventilator. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
4. **Bild C:** Klemmen Sie die Netzanschlussleitung **19** in die Führung für die Netzanschlussleitung **22**.
5. Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 46). Achten Sie auf einen sicheren Stand.

6. Fernbedienung

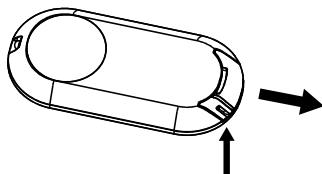
Die Fernbedienung **9** wird mit einer eingelegten Batterie CR2025 (3 V) geliefert. Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

Batterie der Fernbedienung wechseln

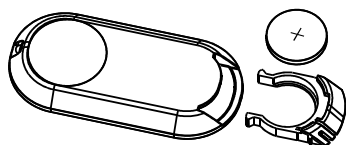


GEFAHR!

- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

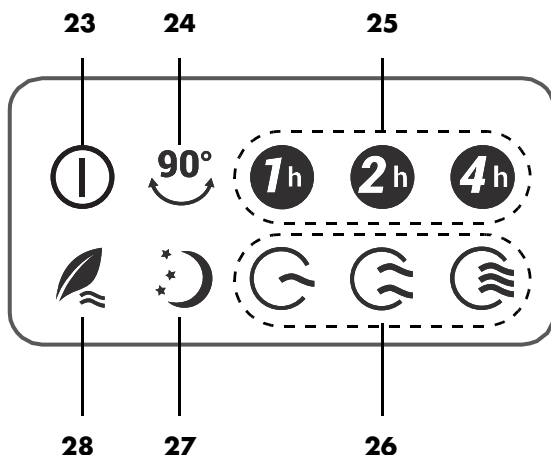


1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters **15** etwas in Richtung Mitte und ziehen anschließend den Batteriehalter in Pfeilrichtung aus der Fernbedienung **9**.



2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen.
3. Schieben Sie den Batteriehalter **15** in die Fernbedienung **9**.

7. Das Display im Überblick



23 ①

Wird angezeigt, ...

... wenn das Gerät in den Standby-Betrieb geschaltet ist und
... wenn das Gerät eingeschaltet ist.

24 90°

Schwenkfunktion ist eingeschaltet.

25 1h 2h 4h

Es können ein oder mehrere Symbole angezeigt werden, wenn die Funktion Timer eingeschaltet ist.

26 ☪ ☪ ☪

Gebläsestufe wird angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

☪: niedrige Stufe

☪☪: mittlere Stufe

☪☪☪: höchste Stufe

27 ☾

Wird angezeigt, wenn der Modus Schlaf aktiviert ist.

28 🍃

Wird angezeigt, wenn der Modus Natur aktiviert ist.

8. Bedienen

Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **1** oder mit der Fernbedienung **9** bedient werden. Tasten und Funktionen sind identisch. Im weiteren Verlauf wird die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.

8.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **19** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht. Im Display **2** leuchten alle Symbole einmal auf. Das Symbol **① 23** zeigt den Standby-Betrieb an.
2. Drücken Sie die Taste **① 10**, um das Gerät einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt.
Das Gerät startet ...
... für einige Sekunden mit der höchsten Gebläsestufe und schaltet dann auf die vor dem Ausschalten eingestellte Gebläsestufe,
... mit der Schwenkfunktion, falls diese vor dem Ausschalten in den Standby-Betrieb eingeschaltet war.

HINWEIS: Wird das Gerät vom Netz getrennt, gehen die gewählten Einstellungen verloren.

3. Drücken Sie die Taste **① 10**, um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten. Ein akustisches Signal ertönt. Das Symbol **① 23** zeigt den Standby-Betrieb an.
4. Ziehen Sie den Netzstecker **19**, um das Gerät auszuschalten.

8.2 Gebläsestufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen. Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie schnell das Gerät die Luft im Raum umwälzt.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste  **12**. Im Display **2** erscheint eines der folgenden Symbole:
 -  : niedrige Stufe
 -  : mittlere Stufe
 -  : höchste Stufe

8.3 Schwenkfunktion (90°-Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

1. Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion  **11** drücken. Im Display **2** erscheint das Symbol **24** .
2. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion  **11** erneut drücken.

8.4 Laufdauer (Timer) einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Laufdauer zwischen 1 und 7 Stunden einstellen können. Nach Ablauf schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste  **13**. Dabei wird durch jedes Drücken jeweils eine Stunde hinzugefügt. Im Display **2** erscheint eines oder mehrere der folgenden Symbole:
 - : 1 Stunde Laufdauer
 - : 2 Stunden Laufdauer
 - : 4 Stunden LaufdauerDie Laufdauer von 3 Stunden wird z. B. mit   dargestellt.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

8.5 Modus Natur wählen

Ein an- und abschwellender Luftstrom imitiert einen natürlichen Wind. Dieser Modus kann auch bei Verwendung des Timers eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.
2. Drücken Sie die Taste  **14**, bis im Display **2** das Symbol  **28** erscheint. Das Gerät arbeitet nun in Intervallen abwechselnd mit allen Gebläsestufen. Je höher die eingestellte Stufe, desto mehr Anteil haben Intervalle mit kräftigem Luftstrom.

8.6 Modus Schlaf wählen

HINWEIS: Das Gerät schaltet in diesem Modus auf die niedrigste Gebläsestufe, aber nicht in den Standby-Betrieb. Für das Ausschalten nach einer bestimmten Dauer stellen Sie zusätzlich den Timer ein (siehe "Laufdauer (Timer) einstellen" auf Seite 53).

Der Modus Schlaf verringert über die Zeit den Luftstrom des eingeschalteten Gerätes. Dieser Modus kann auch bei Verwendung des Timers eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.
2. Drücken Sie die Taste  **14**, bis im Display **2** das Symbol  **27** erscheint. Falls eine andere als die niedrige Gebläsestufe eingestellt ist, wird diese nach ca. jeder halben Stunde um eine Stufe verringert.

9. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jedem Reinigen den Netzstecker **19**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung **9** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.

Gerät

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Aufbewahren

- Legen Sie die Fernbedienung **9** in die Ablage **3**. Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie.
- Ziehen Sie den Netzstecker **19**, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **19** um die Kabelaufwicklung **17**.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gezeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterieentsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Technische Daten

Modell:	STVD 45 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Batterie Fernbedienung:	CR2025 (3 V)
Leistung:	45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	28.6	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	40.2	W
Serviceverhältnis	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.1	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	60	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.7	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

13. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 361696_2007** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **361696_2007** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 361696_2007



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND